

Zur Sache

A U S G A B E M A I 2 0 1 4

CDU-Rellingen



Foto: Fotostudio Gaeedig



Hotel & Restaurant Rellinger Hof

Jonny Schließelmann OHG

Hauptstraße 31

25462 Rellingen

Telefon 041 01 / 213 - 0

Telefax 041 01 / 51 21 21

www.rellinger-hof.de

info@rellinger-hof.de

Herzlich Willkommen

im modernen Ambiente unseres
traditionsreichen Hauses.

Wir sorgen für unvergessliche Stunden
bei herzlicher Gastlichkeit.

Vorwort

Liebe Rellingerinnen und Rellinger,

die Ostertage liegen hinter uns und der Frühling lässt wieder unser liebenswertes Rellingen erblühen. Gerade jetzt kann man sehen, wie schön unsere Gemeinde gestaltet ist.

Mit dieser Ausgabe unserer „Zur Sache“ möchten wir Sie über unsere aktuellen Initiativen und Projekte für unsere Gemeinde informieren. Besonders legen wir Ihnen dabei unser neuestes Projekt zur Förderung von Spenden für mehr Grün in Rellingen ans Herz, damit auch künftig unsere Gemeinde an vielen weiteren Stellen erblüht.

Daneben haben wir auch neue Bauprojekte in Angriff genommen und sind dabei unserer Maxime, die Gemeinde modern weiter zu entwickeln, aber den dörflichen Charakter zu erhalten, treu geblieben. Für uns ist entscheidend, dass die Gemeinde von den Bauprojekten profitiert und nicht ein Investor.

Im Mai steht nunmehr die Europawahl an. Wir bitten Sie bei dieser Wahl um die Unterstützung der CDU. Das Europaparlament ist mittlerweile entgegen allen Vorurteilen ein wichtiges Gremium mit viel Einfluss auf unser Leben, und die Wahl ist Ihre Möglichkeit zu bestimmen, wer dort Ihre Interessen vertritt.

Reimer Böge als Landesvorsitzender und Spitzenkandidat ist profiliert und erfahren. Die CDU ist die Partei, die den europäischen Gedanken lebt, ohne jedoch für Deutschland unkalkulierbare Risiken einzugehen. Wir danken auch unserer Kanzlerin Angela Merkel, dass sie die schwierige Eurokrise so gut gemeistert hat, ohne künftige Generationen durch Eurobonds unkalkulierbar für die Schulden unsolider wirtschaftender Länder haften zu lassen.

Wohin dies „im Kleinen“ führt erleben wir gerade auf Landesebene. Durch das Finanzausgleichsgesetz werden solide wirtschaftende Kommunen wie Rellingen massiv finanziell

benachteiligt, um die schlecht regierten kreisfreien Städte noch stärker zu subventionieren.

Wir bitten Sie daher um Ihre Unterstützung nicht nur bei der Wahl, sondern auch bei uns vor Ort. Ihre Anregungen nehmen wir gerne auf und freuen uns auch über Interessenten, die zum Wohle der Gemeinde bereit sind, sich bei uns ehrenamtlich zu engagieren.

*Ihre CDU Rellingen
Dr. Steffen Böhm-Rupprecht
Ortsvorsitzender*



Inhalt

Europawahl aktuell – Unser Spitzenkandidat stellt sich vor	Seite 4
Bericht aus Berlin – Gemeinsam für Europa	Seite 5
Aus der Fraktion – Langfristige Ziele haben und gleichzeitig kurzfristige Probleme lösen.....	Seite 6
Finanzen – Neues zum Finanzausgleich	Seite 7
Finanzen – Breitbandausbau hat begonnen	Seite 8
Bauen und Umwelt – Neues vom „Markt“- 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 37	Seite 9
Bauen und Umwelt – Ein Quartier wandelt sich	Seite 9
Bauen und Umwelt – Meisenstraße - Rellingen plant bezahlbaren Wohnraum	Seite 9
Verkehr – Aktuelles aus dem Verkehrsausschuss	Seite 10
Kinder, Jugend & Sport – Aus dem Ausschuss für Kinder, Jugend und Sport	Seite 11
Kinder, Jugend & Sport – Gem. Rellingen erhöht die Mittel f. d. Sportförderrichtlinien.....	Seite 11
Schulen – Investitionen in unsere Zukunft.....	Seite 12
Schulen – Richtig was los an der Caspar-Voght-Schule	Seite 12
Schulen – Ausbau der Betreuung an der Brüder-Grimm-Schule	Seite 12
Kultur – Schleswig-Holstein Musik Festival 2014	Seite 13
Kultur – Kulturveranstaltungen der Gemeinde 2014	Seite 14
Senioren – DRK-Sozialstation Rellingen	Seite 15
Vorstellungen – Vorstellung eines neuen Ausschussmitgliedes - Herr Uwe Timm.....	Seite 16
Vorstellungen – Vorstellung eines neuen Gemeinderatsmitgliedes - Herr Henry Behrmann ..	Seite 16
Vorstellungen – Vorstellung eines neuen Gemeinderatsmitgliedes - Frau Martina Roy.....	Seite 17
Grünes Rellingen – Aufruf zu Baumpflanzungen in Rellingen	Seite 18-19
Rellinger Kirche – Rellinger Friedhof unter neuer Leitung	Seite 20-22
Rellinger Kirche – Die Redaktion im Gespräch mit Frau Johanna Wege.....	Seite 23-26

Unser Spitzenkandidat stellt sich vor

Sehr geehrte Damen und Herren liebe Parteifreunde,

am 25. Mai ist Europawahl. Als CDU-Spitzenkandidat möchte ich alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger Schleswig-Holsteins aufrufen, ihre Stimme abzugeben. Das Europäische Parlament ist die einzige EU-Institution, die die Bürgerinnen und Bürger in Europa direkt vertritt. Diese Europawahl ist auch die erste Europawahl nach dem Inkrafttreten des Reformvertrages von Lissabon. Mit ihm hat das Europäische Parlament deutlich mehr Kompetenzen und Einfluss erhalten. Gleichberechtigt mit dem EU-Rat, in dem die Regierungen der Mitgliedstaaten vertreten sind, bestimmt das Parlament jetzt in fast allen Politikbereichen über die EU-Rechtsvorschriften mit, die in allen 28 Mitgliedstaaten gelten. Es entscheidet über alle internationalen Abkommen sowie über den Haushalt.

Die Europawahl 2014 wird zudem auch darüber entscheiden, wer der Nachfolger von Kommissionspräsident Barroso wird. Mit dem Lissabon-Vertrag werden die Staats- und Regierungschefs zum ersten Mal den Ausgang der Europawahl zu berücksichtigen haben, wenn sie den Kandidaten für dieses Amt vorschlagen. Das EP wird dies auch einfordern! Es wird den neuen Präsidenten der Europäischen Kommission wählen und damit noch mehr Einfluss auf die europäische Exekutive nehmen. Das alles macht deutlich, wie wichtig es ist, zur Wahl zu gehen.

Vom Ausgang der Wahl 2014 wird auch abhängen, in welchem Maße das EP in den darauffolgenden fünf Jahren seine Gestaltungsrechte zur Bewältigung der vor uns lie-

genden Herausforderungen einsetzen wird. In einer Zeit, in der Europa Antworten auf Globalisierung, demographische Veränderungen, Terrorismus, Migration, Klimawandel finden und seine Energieversorgung sichern muss, sind verantwortliche Politik und politische Führung gefragt. Dabei muss auch deutlich gemacht werden, was auf dem Spiel steht.

Denn: die Europäische Union ist die Antwort der Europäer auf die Globalisierung. Schaffen wir es, im Zuge der Globalisierung die Europäische Union der Bürger und der Staaten zusammenzubringen, mit einer Stimme zu sprechen, dann können wir unsere Interessen, aber auch unsere Werte in die internationale Diskussion einbringen. Schaffen wir es nicht, entscheiden andere über uns und das würde uns politisch und ökonomisch bitter wehtun. Mit anderen Worten: die Einigung Europas ist im Zeitalter der Globalisierung gerade für unsere junge Generation, die Wahrung unserer Lebensweise, unserer Werte, unseres Wohlstandes wichtiger denn je! Noch immer gilt der Satz von Konrad Adenauer:

„Die Einheit Europas war ein Traum von Wenigen. Sie wurde Hoffnung für Viele. Sie ist heute eine Notwendigkeit für uns alle.“ Die EU ist aber auch weit mehr als nur eine Wirtschaftsgemeinschaft. Sie ist vor allem das größte und erfolgreichste Friedensprojekt der Geschichte.

Es ist eine spannende und herausfordernde Aufgabe zugleich, als CDU-Europaabgeordneter für Sie und unser Land schleswig-holsteinische und deutsche Interessen in Europa zu vertreten. Die CDU ist die Europa-



partei. Unsere Botschaft lautet: „Starkes Deutschland - Starkes Europa“. Für mich geht es darum, deutsche und schleswig-holsteinische Interessen in Europa zu vertreten. Wir streben ein Europa an, das im Rahmen des Gemeinsamen Binnenmarktes Wohlstand schafft und im Weltmaßstab wettbewerbsfähig ist. Dieses Modell setzen wir der sozialistischen Vorstellung eines zentralistischen Europas der Bevormundung und Umverteilung entgegen. Unter diesem Gesichtspunkt möchte ich meine parlamentarische Arbeit auch in der neuen Legislaturperiode des EP konsequent fortsetzen.

Ich bitte um Ihre Unterstützung und Ihr Vertrauen.

*Ihr
Reimer Böge, MdEP
Vorsitzender der CDU Schleswig-Holstein*

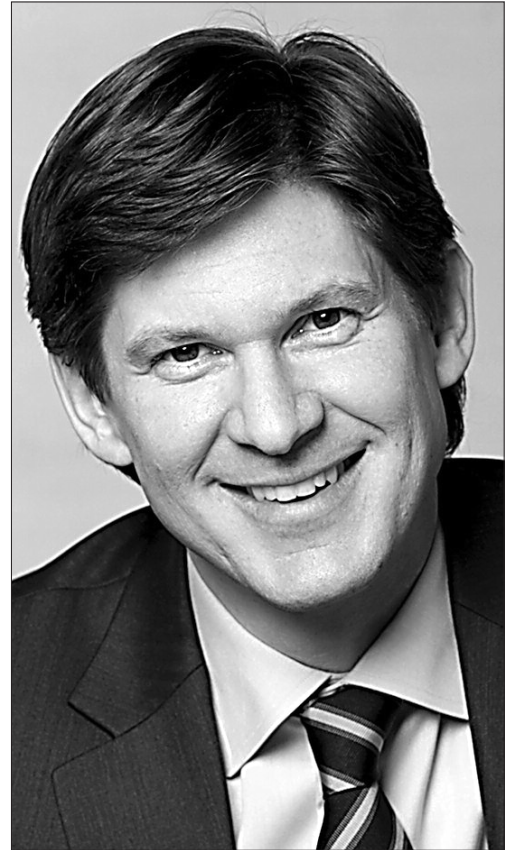
Bericht aus Berlin

Gemeinsam für Europa

Liebe Leserinnen und Leser, die Europawahlen am 25. Mai sind eine Entscheidung über die Zukunft Europas und damit über die Zukunft Deutschlands. Das wichtigste Thema bleibt die Festigung des Euros. Nur eine starke CDU im Europäischen Parlament kann sicherstellen, dass der Euro stabil bleibt. Wir wollen den schwierigen aber notwendigen Weg der Haushaltskonsolidierung fortsetzen und von anderen Staaten einfordern. Das bedeutet, dass die Krisenstaaten auch in Zukunft nur dann mit der Solidarität Deutschlands rechnen können, wenn sie für Solidität bei ihren eigenen Staatsfinanzen sorgen. Dahingegen will die SPD mit ihrem Spitzenkandidaten die Stabilitätskriterien aufweichen und zusammen mit den Sozialisten der Krisenländer deren Schulden vergemeinschaften. Das muss verhindert werden. Doch auch bei weiteren Themen ist eine starke CDU gefragt. Wir stehen für ein Europa ohne Grenzen, fordern aber dafür eine konsequente Lösung der damit verbundenen Probleme. Wohnungseinbrüche durch organisierte Banden gefährden die innere Sicherheit und der zunehmende Sozialmissbrauch gefährdet den Zusammenhalt in Europa. Beides muss daher entschlossen bekämpft werden. Wir Christdemokraten wollen ein starkes Europa, das in der Welt wettbewerbsfähig bleiben muss. In der EU leben nur sieben Prozent der Weltbevölkerung, die 25 Prozent der weltweiten Wirtschaftsleistung erarbeiten und dabei gleichzeitig 50 Prozent aller

Sozialausgaben finanzieren. Diesen Wohlstand werden wir nur halten können, wenn wir unsere Industrie stärken und sie nicht immer weiter belasten. Es darf nicht sein, dass immer mehr Bürokratie aus Brüssel den Menschen und Unternehmen das Leben schwer macht. Daher wird eine starke CDU im Europäischen Parlament sicherstellen, dass sich Europa auf seine wesentlichen Aufgaben konzentriert. Die CDU ist die Europapartei, denn dass Europa unsere Zukunft ist, wussten schon Konrad Adenauer und Helmut Kohl, von deren Weitsicht wir heute profitieren. Wir dürfen Europa daher nicht den Anti-Europäern und Extremisten überlassen. Damit würden wir nur unsere eigene Zukunft aufs Spiel setzen. Ich möchte Sie deswegen bitten, am 25. Mai zur Wahl zu gehen und unseren Kandidaten Reimer Böge zu wählen.

Ihr Ole Schröder



 *Neuhoff*
Augenoptiker und Juwelier

Am Rathausplatz 19, 25462 Rellingen
Tel.: 0 41 01 - 2 34 72
Fax: 0 41 01 - 2 54 01



Rellingen aktuell – Aus der Fraktion

Langfristige Ziele haben und gleichzeitig kurzfristige Probleme lösen...

... das geht nur im Team. Die CDU Fraktion umfasst zurzeit 31 Mitglieder.

Um all die Aufgaben und Entscheidungen in den Ausschüssen sachgerecht und für den Bürger zu gestalten ist es von enormen Vorteil (und notwendig) mit einer großen Mannschaft zu agieren. Wir blicken für Rellingen auf herausragende und auch viele kleine Erfolge in 2013 zurück: Eine neue Kita ist am Start, damit haben wir rechtzeitig den Rechtsanspruch auf einen Kitaplatz ab dem 1. Lebensjahr erfüllt. Mit dem für alle zugänglichen Mittagessen in den Kitas haben wir praktisch die 5h Betreuung eingeführt, die Nahversorgung in Krupunder, eine deutliche Aufstockung im Bereich der Schulsozialpädagogik, Investitionen in unsere Radwege, solide Finanzen 2012 und 2013, um nur einige Beispiele zu nennen.

Wer bewahren will, was sich bewährt hat, wer entwickeln will, was verbesserungsbedürftig ist, der muss das Erreichte wür-

digen. Und so gilt es zurzeit für den Erhalt unserer liebgewordenen Errungenschaften nicht nur, die Finanzen der Gemeinde Rellingen mit den deutlich negativen Auswirkungen für Rellingen des neuen Finanzausgleichsgesetzes richtig zu steuern und planen, sondern auch die richtigen Schritte für die nächste Generation einzuleiten. Daran arbeiten wir. Mit unserer Initiative für die Installation eines Wirtschaftsförderers versprechen wir uns nicht nur die Pflege und Verbesserung des Klimas für unsere Betriebe, sondern auch initiativ die Neuansiedlung von Gewerbe in Rellingen. Erfahrungsgemäß dauert es bei Neuansiedlungen 3 bis 5 Jahre bis die Steuereinnahmen entsprechend steigen. Hier gilt es in den nächsten Jahren sorgfältig und sorgsam für kommende Generationen die entsprechenden Planungen voranzutreiben.

Dieter Beyrle

CDU Fraktionsvorsitzender



IMPRESSUM

Herausgeber:

CDU Gemeindeverband Rellingen,
Dr. Steffen Böhm-Rupprecht
Lohkamp 2, 25462 Rellingen

Redaktion:

Elke Schreiber
Königsberger Str. 20, Tel. 04101-20 62 37
Ariane.Jasmin Karp
Am Markt 11, Tel. 04101-39 00 12

Anzeigen: Liselotte Stoldt
Gärtnerstraße 7, Tel.: 04101-2 47 84

Auflage: 6.200 Stück

Druck: Druckerei Hesebeck GmbH
Haderslebener Str. 17, 25421 Pinneberg

Kurz & gut

**Lampenschirmanfertigung, Wohnraumleuchten
Aufarbeitung, Reparatur · Schönes für Ihr Zuhause**

Hauptstraße 65, 25462 Rellingen, Tel. 04101 / 59 28 37
Geöffnet von Dienstag bis Freitag 10–18 Uhr · Samstag 10–12.30 Uhr
www.kurzlicht.de

Rellingen aktuell – Finanzen

Neues zum Finanzausgleich

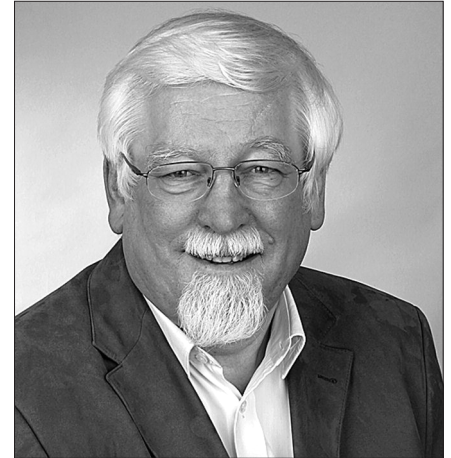
In der letzten „Zur Sache“ haben wir über den Finanzausgleich in Schleswig Holstein berichtet. Zur Erinnerung: Rellingen ist eine der wenigen Gemeinden, die seit vielen Jahren Geld in den Ausgleichstopf einzahlen – 2014 z.B. €884.376,-. Innenminister Breitner (SPD) will die Grundlagen der Zahlungspflicht und der Verteilung neu ordnen.

Bisher haben wir jedoch den Eindruck, als wisse die SH Regierung selber nicht, wie denn das zu bewerkstelligen ist. Immer wieder werden neue Zahlen genannt, als Termin der Gesetzesverabschiedung

in Kiel wird heute ein Zeitpunkt genannt, in dem Rellingen üblicherweise bereits seinen Haushalt für das nächste Jahr (2015) verabschiedet hat.

Und eines bleibt bei allen Spekulationen gewiss: Rellingen wird zahlen müssen. Sehr wahrscheinlich 500.000 Euro mehr als bisher. Geld, das an anderer Stelle eingespart – oder auch mehr eingenommen werden muss. Hier kommen – von der SPD – Landesregierung verordnet-, neue Belastungen auf Rellingen, auf die Rellingen, zu.

Otto Hoge



Gut hören

ist ein Stück
Lebens-
qualität!



Jedes Hörproblem ist so individuell wie ein Fingerabdruck. Und genauso individuelle Lösungen gibt es dafür. Moderne Hörsysteme mit hohem technologischen Niveau passen wir mit großem Know-How an. Kommen Sie zu unserem kostenlosen und unverbindlichen Hörtest einfach vorbei, bevor wertvolle Zeit vergeht ...

Am Rathausplatz 5
25462 Rellingen
Tel. 04101 - 37 68 84

www.zacho.de

Hörgeräte | Zacho

Rellingen aktuell – Finanzen

Breitbandausbau hat begonnen

Am 3.4.2014 um 10.27 war ein historischer Moment für Rellingen: Unsere Bürgermeisterin Anja Radtke und der Geschäftsführer von Wilhelm.tel, Herr Weirich, nahmen den Spaten in die Hand und fingen an, ein Loch zu graben.

Der Beginn des Ausbaus in der Gemeinde Rellingen zur Verlegung der Breit-

bandkabel.

Damit wird das schnelle Internet auch bei uns Wirklichkeit.

Der erste Spatenstich wurde auf Hamburger Gebiet getätigt. An der Ortsgrenze zu Rellingen OT Egenbüttel wird Rellingen an das bestehende Netz angeschlossen.

Der Anfang ist gemacht:

Nun kommt es nur noch auf Sie – den Leser – an, es müssen genügend Rellinger Haushalte und Unternehmen mit Wilhelm.tel Verträge (Telefon, Internet, Fernsehen, Radio) schließen.

Otto Hoge



Neues vom „Markt“ – 2. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 37

Der Bauausschuss beschäftigte sich in der Sitzung am 15.04.2014 mit den Stellungnahmen aus der öffentlichen Auslegung zu der neuen Bebauung des Grundstücks ehemals „Schmidt’s-Weinstuben“.

Die vorangegangenen öffentlichen Beratungen im Bauausschuss, die jeweils unter aktiver Begleitung der Öffentlichkeit stattgefunden haben, fanden eine breite Zustimmung zu den vorgestellten Planungen. Insofern ist es auch nicht ungewöhnlich, dass von der Öffentlichkeit keine Stellungnahmen abgegeben wurden.

Von den Trägern öffentlicher Belange wur-

den redaktionelle Abwägungsvorschläge vorgetragen, die im Verfahren weitestgehend zur Kenntnis genommen werden bzw. berücksichtigt werden.

Der Bauausschuss hat einstimmig beschlossen, der Abwägung zuzustimmen und empfiehlt der Gemeindevertretung den Satzungsbeschluss zu fassen und den Bebauungsplan zu veröffentlichen.

Mit Bekanntmachung des Bebauungsplanes tritt dieser in Kraft.

*Eckhard Schlesselmann
Vorsitzender Bauausschuss*



Ein Quartier wandelt sich

Die ehemaligen Betriebsgebäude des Hagebaumarktes Hass+Hatje in der Holstenstraße werden abgerissen und durch eine ansprechende Wohnbebauung neu gestaltet. Im ersten Bauabschnitt werden 6 Doppelhäuser auf Grundstücksgrößen zwischen

325 bis 398 m² entstehen. Es folgen 7 Reihenhäuser sowie 2 Mehrfamilienhäuser mit jeweils 6 Wohneinheiten. Die Mehrfamilienhäuser erhalten eine ausreichende Anzahl von Tiefgaragen-Stellplätzen.

Auch das Stellplatzangebot für die Reihen-

und Doppelhäuser liegt mit mind. 1,5 Stellplätze je Wohneinheit über der baurechtlich vorgeschriebenen Anzahl.

*Eckhard Schlesselmann
Vorsitzender Bauausschuss*

Meisenstraße – Rellingen plant bezahlbaren Wohnraum

Auf den drei Grundstücken der Neue GeWoGe in der Meisenstraße soll die vorhandene Wohnbebauung abgerissen und durch moderne zeitgemäße Wohnungen ersetzt werden.

Die in den Jahren 1964 und 1965 gebauten Wohnungen weisen erhebliche Substanzschäden auf und sind nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten nicht mehr auf den heutigen Standard zu bringen.

Es besteht ein erheblicher Bedarf nach bezahlbarem Wohnraum, der auf den vorhan-

denen Grundstücken realisiert werden soll. Geplant sind zwei Gebäudekörper mit jeweils ca. 12 Wohnungen sowie vier Reihenhäuser. Mit der ersten Änderung des Bebauungsplanes Nr. 10 sollen die baurechtlichen Rahmenbedingungen für das geplante Vorhaben geschaffen werden.

In der Öffentlichkeitsbeteiligung am 8. April 2014 nutzten viele Anwohner die Gelegenheit, ihre Anregungen und Bedenken zu dieser Planung vorzutragen. Im Wesentlichen wurde die Stellung der Gebäudekörper der

Mehrfamilienhäuser, der Parkplätze sowie der Verkehrsbelastung angesprochen.

Im weiteren Planverfahren werden die Einwände geprüft und abgewogen.

Die Sitzungen des Ausschusses für Bauwesen sind öffentlich.

Wir würden uns freuen, wenn die betroffenen Bürger den Planungsprozess aktiv begleiten. Nur so kann die Planung ein Erfolg werden.

*Eckhard Schlesselmann
Vorsitzender Bauausschuss*

Rellingen aktuell - Verkehr

Aktuelles aus dem Verkehrsausschuss

Auch der Verkehrsausschuss befasst sich dieses Jahr intensiv mit dem Projekt „Glasfaseranschluss für ganz Rellingen“. Im Zuge der Tiefbaumaßnahmen werden im gesamten Gemeindegebiet Bürgersteige und Radwege aufgenommen, um die erforderlichen Leitungen zu verlegen. Nach Schließen der Leitungsgräben wären die ausführenden Unternehmen lediglich verpflichtet gewesen, den ursprünglichen Zustand wieder herzustellen. Wir haben dies als Chance gesehen, unser Fuß- und Radwegenetz zu optimieren und zusätzlich im Haushalt einen Betrag in Höhe von € 500.000,- bereit gestellt, um die betroffenen Fuß- und Radwege nach Abschluss der Baumaßnahmen nicht nur „wiederherzustellen“, sondern – soweit erforderlich – in einen neubauähnlichen Zustand zu versetzen. **Anliegerbeiträge werden hierfür nicht erhoben.**

Zudem haben die vergangenen strengen Winter unseren Gemeindestraßen stark zugesetzt. Für das Jahr 2014 wurden daher zusätzliche Mittel in Höhe von €

200.000,-, insgesamt ca. €460.000,-, bereitgestellt, um die Straßen, die in unserem Verantwortungsbereich liegen, in stand zu halten und - wo erforderlich – in stand zu setzen.

Das von der CDU erstellte Radwegkonzept, das auch die Themen Schulwegsicherung umfasst, wird intensiv weiterverfolgt. Aktuell streben wir an, am Ellerbeker Weg, im Bereich zwischen Tangstedter Chaussee und Feuerwehrwache, eine gesicherte Fußgängerüberquerung zu schaffen. Damit könnten die Bürger aus den Wohnquartieren nördlich des Ellerbeker Weges und des Plantenkamp den Ortskern und die nahegelegene Schule sicher erreichen. Weiterhin planen wir, den westlichen Bereich des Lee-Diecks Weg (zwischen Tangstedter Chaussee und Winzeldorfer Weg) auszubauen und hier einen Bürgersteig anzulegen. Diese bisher nicht voll ausgebaute Straße wird von den Anwohnern der Wohnquartiere Tangstedter Chaussee / Vossmoorweg genutzt, um die am Ellerbeker Weg gelegenen Bushalte-

stellen zu erreichen und verfügt aktuell nicht über einen Bürgersteig. Da diese Straße auch von Linienbussen befahren sowie intensiv von land- und forstwirtschaftlichen Fahrzeugen genutzt wird, kommt es hier immer wieder zu gefährlichen Konfliktsituationen. Wir sehen hier auch aufgrund des stark zunehmenden Fahrzeugverkehrs aus Tangstedt dringenden Handlungsbedarf.

Zudem beschäftigt uns leider auch eine Ölverschmutzung des Regenrückhaltebeckens „Pütjenweg“. Es wurden Kontaminationen festgestellt, deren Verursacher bislang - trotz intensiver Ermittlungen der Umweltschutzpolizei - nicht ermittelt werden konnte. Die immensen Kosten für die Entsorgung des belasteten Schlammes sind daher vorerst von der Gemeinde Rellingen zu tragen. Da das Regenrückhaltebecken in einem Wasserschutzgebiet gelegen ist und aufgrund der drohenden Umweltschäden ist die fachgerechte Sanierung alternativlos.



Sören Wilkens

Für Qualität, Sicherheit und Service.

Für Sie.

Ausgezeichnet durch den TÜV Hessen mit dem Qualitätssiegel „Profi im Handwerk“



Rufen Sie

Schröder!

ELEKTROTECHNIK | HAUSHALTSGERÄTE | BELEUCHTUNG

Hauptstraße 33, 25462 Rellingen
Telefon 04101-840408

www.RufenSieSchroeder.de

Aus dem Ausschuss für Kinder Jugend und Sport

Ortsjugendpflege

Seit März 2014 ist Herr Erik Neumann der neue Mann im Team der Ortsjugendpflege. Er wird das Jugendmobil betreuen und damit Angebote für Jugendliche an verschiedenen Orten im Gemeindegebiet machen. Diese mobile Jugendarbeit kann schnell und flexibel auf aktuelle Bedarfe eingehen; aktuelle Zeiten also am besten direkt bei der Ortsjugendpflege erfragen. In der Einarbeitungszeit besteht die Möglichkeit herauszufinden, wie und wo die Jugendlichen ab diesem Frühjahr die Angebote wünschen. Weiter dabei sind Nicole Schmerse in der Oase und Daniel Mietz als Leiter der Jugendpflege.

Kindergärten

Ein bedarfsgerechtes und ausreichendes Angebot an Betreuungsplätzen steht an

oberster Stelle. Deshalb werden laufend Investitionen in die Kindergärten vorgenommen. In diesem Jahr verbessern Umbauten die Akustik im Schulweg, in der Hempbergstraße wurden Renovierungsarbeiten durchgeführt; die Waldkinder erhalten einen neuen Unterschlupf und die Arbeit im Lukas-Kindergarten wird durch einen Helfer im freiwilligen sozialen Jahr unterstützt.

Leider beeinträchtigen einige bauliche Probleme die gute Betreuungsarbeit an den kirchlichen Kindergärten im Ort. Der Matthäus-Kindergarten muss auf Grund eines Wasserschadens längerfristig mit einigen Gruppen ausgelagert werden. Danke an alle, die sich um die Aufrechterhaltung des Kindergartenbetriebes bemüht haben und Veränderungen im ge-

wohnten Ablauf in Kauf nehmen. Für die Gemeinde entstehen zusätzliche Kosten. Auch am Johannes-Kindergarten gab es außerplanmäßige Bauarbeiten. Generell gilt: Die Gemeinde ist nicht Eigentümer der Kindergartengebäude, sodass wir in Schadensfällen immer gemeinsam mit den Eigentümern verträgliche Lösungen finden müssen.

Der Wabe-Kindergarten läuft planmäßig an. Im Inneren müssen noch letzte Ausbauarbeiten erledigt werden. Einzige Negativ-Schlagzeile: Auflagen des Kreisbauamtes forderten Lüftungsanlagen auf dem Dach, die allseits als störend empfunden werden. Auch ist das optimale Raumklima noch nicht gefunden.

Petra Krzesinski

Gemeinde Rellingen erhöht die Mittel für die Sportförderrichtlinien

Die Sportförderrichtlinien der Gemeinde Rellingen sind Vorbild für viele Städte und Gemeinden in Schleswig-Holstein.

Losgelöst von den andauernden schlechten Meldungen für Rellingen zum Finanzausgleichsgesetz gibt es auch mal gute Nachrichten. Auf Initiative der CDU wurden Mittel für die Vereine im Ausschuss am 20.02.2014 erhöht, und zwar wurde beschlossen, die Fördersätze für die Kinder und Jugendlichen in den Sportvereinen von 15,00 auf 16,50 Euro heraufzusetzen. Ebenfalls wurden die Mittel für hauptamtliche Übungsleiter, den Musikzug Rel-

lingen und die Investitionszuschüsse für vereinseigenen Gebäude erhöht. Im Haushalt der Gemeinde Rellingen stehen 46.500 Euro zur Verfügung.

Seit 01.01.2005 gibt es die Rellinger Sportförderrichtlinien. Sie wurden seinerzeit auf Betreiben der CDU-Fraktion gemeinsam mit den Rellinger Sportvereinen und den in der Gemeinde vertretenen Parteien inhaltlich abgestimmt und beschlossen. Dies war ein Meilenstein in der Förderung der Sportvereine, da sie erstmals für die Vereine verlässlich gestaltet wurde.

Sportfördermittel werden für Kinder und Jugendliche und im Rahmen einer Qualitätsförderung werden Mittel für hauptamtliche Übungsleiter und die Ausbildung von Übungsleitern bereitgestellt. Darüber hinaus werden mit einer ergänzenden Förderung u.a. der Musikzug Rellingen und vereinseigene Gebäude nach der Anzahl der jugendlichen Mitglieder bezuschusst. Die vollständigen Sportförderrichtlinien können im Internet unter www.rellingen.de eingesehen werden.

Martin Clausen

Investitionen in unsere Zukunft

Wir möchten unseren Kindern ein schönes Lernumfeld bieten, in dem sie sich wohl fühlen, kreativ sein können und unbeschwert sind. Dies ist nur möglich, wenn regelmäßig und nachhaltig in unsere Schulen vor Ort investiert wird. Im Folgenden informieren wir Sie über einige "sichtbare" Investitionen die dieses Jahr an unseren Schulen umgesetzt werden:

Erich Kästner Schule:

- Erneuerung des Sporthallenboden für 187.000 €
- diverse Baumaßnahmen für 60.000 €

Brüder-Grimm-Schule:

- Erneuerung Sporthallenboden Turnhalle Ellerbeker Weg für 143.000 €
- Interaktive Tafeln (Whiteboards) für 2 Klassen 9300 €
- Mobiliar und Plissee in den Klassenräumen für 29.200 €
- Schulcontainer für die Betreuung 123.000 €

Caspar-Voght-Schule:

- Mobiliar in den Klassenräumen für 39.400 €
- Ausstattung Fachräume für 40.000 €
- Computer-Raum PC Austausch für 20.000 €
- interaktive Infotafeln für 4000 €
- interaktive Tafeln (Whiteboards) für weitere 6 Klassen für 30.000 €
- EDV Verkabelung für stabiles und schnelles Internet für 155.700 €
- diverse Baumaßnahmen für 184.300 €
- z.B. Deckenerneuerungen für eine zeitgemäße Akustik in den Klassenräumen der Grundschule

Richtig was los an der Caspar-Voght-Schule

Seit August 2013 gibt es eine sogenannte DaZ-Klasse an der CVS. Hierbei handelt es sich um eine temporäre Beschulung für 12 bis 14 Jugendliche mit anderer Herkunftssprache, bis die Schüler und Schülerinnen am Regelunterricht in deutscher Sprache teilnehmen können. Unser Schulstandort erfährt damit eine weitere Stärkung.

Zum 14.04.2014 startet die Schüler Mensakarte. Nach zwei Jahren Planung, vielen bürokratischen und technischen Hindernissen geht es jetzt los. Die Karte ist multifunktionell und dient als Schülerausweis, Schülerbüchereikarte und eben als Mensakarte für den bargeldlosen Zahlungsverkehr. Inzwischen werden in der Mensa täglich 90 bis 160 Mittagessen ausgegeben. Die Mensakarte hat das Ziel, mit der bargeldlosen Bezahlung die Abläufe deutlich zu vereinfachen und Wartezeiten zu ver-

meiden. Die Karte funktioniert als Prepaidkarte, das bedeutet die Eltern füllen das Guthaben per Überweisung auf. Im Internet können Eltern und Schüler nicht nur die Ausgaben kontrollieren, sondern auch die Essenbestellung im Voraus aufgeben. Für die geldliche Unterstützung der Einführung danken wir ausdrücklich der Bürgerstiftung Rellingen.

Dieter Beyrle



Ausbau der Betreuung an der Brüder-Grimm-Schule

Zum Schuljahreswechsel im kommenden August stehen 75 Kinder auf der Warteliste für die Aufnahme in die Betreuung an der Brüder-Grimm-Schule. Aufgrund dieses überraschenden Anstiegs stehen leider nicht ausreichend freie Räumlichkeiten zur Verfügung. Seit Eröffnung der Küche (offiziell Multifunktionsraum) nehmen immer mehr Kinder das Angebot wahr, in der Schule zu Mittag zu essen. Die Zahlen werden mit Sicherheit noch weiter steigen. In der Schule laufen aktuell Diskussionen zu erweiterten Angeboten für die Schüler, die Auswirkungen auf den Raumbedarf haben.

Ziel ist es, diese Entwicklungen aufzunehmen, in den nächsten drei Jahren die entsprechenden Räumlichkeiten herzustellen und damit langfristig ein qualitativ hochwertiges Betreuungsangebot anzubieten. Ein Neubau wäre bis August 2014 nicht rechtzeitig fertig, und so haben wir entschieden, für eine Übergangsphase für 123.000 € entsprechende Schulcontainer zu kaufen. Man mag es kaum glauben, aber Kaufen ist günstiger als Mieten für die Gemeinde Rellingen.

Dieter Beyrle

Rellingen aktuell – Kultur

Schleswig-Holstein Musik Festival 2014

Eine neue Ära beginnt mit einem neuen Intendanten „Dr. Christian Kuhnt“. Gab es sonst Länderschwerpunkte, an denen sich Rellingen mit entsprechenden Ausstellungen beteiligt hatte, so sind es jetzt die Komponisten, die den Konzert-Sommer begleiten.

In diesem Jahr ist es der in Hamburg geborene, überaus beliebte und bekannte Komponist „Felix Mendelssohn“. In jungen Jahren von Goethe geliebt und von Robert Schumann als wahrer Gott verehrt.

In unserer wunderschönen Rellinger Barock-Kirche wird es wieder drei hochkarätige Konzerte geben:

Freitag, 18.7.2014, 20⁰⁰

Sabine Meyer, Klarinette

Konrad Elser, Klavier

„Trio di Clarone“

Werke von Mendelssohn, Bruch, Schumann

Freitag, 1.8.2014, 20⁰⁰

King's Singers

Lasso, Mendelssohn und

schottische Volkslieder

- immer wieder und sehr beliebt bei uns –

Sonntag, 24.8.2014, 19⁰⁰

Frank Peter Zimmermann, Violine

Christian Zacharias, Klavier

ein reiner Beethoven-Abend

Im Jahr 1987 spielte Frank Peter Zimmermann zusammen mit Rudolf Buchbinder das erste Konzert vom SHMF in unserer Kirche. Wir möchten allen, die sich für Musik interessieren, einen wunderschönen musikalischen Sommer wünschen.

Eine begleitende Ausstellung von drei bekannten Künstlern – Tobias Duwe, Meike Zipp und Augustin Martin Noffke – wird es im Rellinger Rathaus geben unter dem passenden Titel „Sommertagstraum“. Jeweils 1 Stunde vor Konzertbeginn ist geöffnet.

Marianne Stock



Rellingen aktuell – Kultur

Kulturveranstaltungen der Gemeinde in der Rellinger Rathaus Galerie im 2. Halbjahr 2014

11.9./25.10.2014

„Vor dem Horizont“

Collagen und Skulpturen
von Manfred Schulze Alex

13.11./2.1.2015

„Atelier Lichtzeichen“

Hochwertige, ausdrucksstarke und künstlerisch wertvolle Gemälde, sowie individuell gestaltete Weihnachtskarten

1.11./2.11.2014

Rellinger Kunsthandwerkermarkt

19.09.2014

„Gota de Fuego“ (Flammen der Leidenschaft)
Flamencoabend mit Tanz, Gesang und Gitarrenspiel

24.10.2014

„Die Tüdelboys“

Musikalische Lesung /
hamburgisch und plattdeutsch

14.11.2014

Jazz is my Voice – die Gershwin Story

Swingin' Words, glanzvolle Tanzfilmära um Fred Astaire und Ginger Rogers werden uns durch die unverkennbare Stimme der Schauspielerin Antje Birnbaum nahe gebracht, dazu Live-Musik Klarinette/Saxofon und Klavier

21.11.2014

„Und das Meer singt sein Lied“

ein Schlagerabend mit Rainer Moritz
(Mitsingen ist erlaubt)



05.12.2014

Vorweihnachtliches Konzert des MRK

mit Luz Lescowitz und Begleitung

12.12.2014

Weihnachtslesung mit Siegfried W. Kernen

mit der bekannten Begleitung von Martin Karl-Wagner (Flöte) und Hans-Peter Nauk (Klavier)

Damit wäre das Jahr 2014 beendet und wir hoffen, dass in unserem Veranstaltungsprogramm für „Jeden“ etwas dabei ist.

Marianne Stock



HÖCHSTE QUALITÄT – EDLES DESIGN NATURSTEIN ZUM ANFASSEN!

- ◆ Natursteinpflaster neu und gebraucht
- ◆ Natursteinborde, Natursteinstelen und Palisaden
- ◆ Bodenplatten und Blockstufen
- ◆ Brunnen, Quellen, Poller, Pflanzgefäße
- ... und vieles mehr

Besuchen Sie unsere 2000 qm große Ausstellungsfläche

NATURSTEIN-VERTRIEB-NORD

Gärtnerstr. 37 • 25462 Rellingen • 0 41 01 – 2 22 25 • www.nvn.de

Rellingen aktuell - Senioren

DRK-Sozialstation Rellingen

In der der Begegnungsstätte, Tagespflege und Sozialstation des Deutschen Roten Kreuzes werden Rellinger Bürgerinnen und Bürger umfassend zu allen Fragen rund um das Älterwerden beraten. Sie können an zahlreichen Veranstaltungen und Angeboten der Begegnungsstätte teilnehmen oder in der Tagespflege betreut werden.

Begleiten Sie den fiktiven Gast, Herrn F., einen Tag lang in den Appelkamp 8.

Morgens um 8.15 Uhr wird Herr F. von dem Fahrdienst abgeholt und trifft mit weiteren Gästen um Punkt 9.00 Uhr in der Tagespflege ein. Dort beginnt der Tag mit einem reichhaltigen Frühstück. Um 10.00 Uhr wird Herr F. von einer Mitarbeiterin der Tagespflege zu der Gymnastikgruppe der Parkinsongruppe begleitet, die sich einmal in der Woche in der Begegnungsstätte trifft.

Nach der Gymnastik bekommt Herr F. Besuch von seinem ehemaligen Arbeitskollegen Herrn K., der war den ganzen Vormittag über im Computertreff der Begegnungsstätte, denn sein Laptop machte Probleme und er wollte nun endlich wissen, wie er seinen neuen Virenschutz richtig auf dem Gerät installiert.

Herr F. freut sich sehr und die beiden Männer ziehen sich zu einem kurzen Plausch in einen der Ruheräume zurück. Der ehemalige Arbeitskollege berichtet Herrn F., dass gleich auch seine Ehefrau kommt, denn beide wollen heute den Mittagstisch der Begegnungsstätte ausprobieren. Zuvor hat sich seine Frau in der So-

zialstation erkundigt, wie sie für ihre hilfsbedürftige Schwester Leistungen aus der Pflegekasse beantragen kann und welche Möglichkeiten der Unterstützung es gibt. Während des Essens in vergnügter Runde erfahren Herr und Frau K., dass einige der Gäste nach dem Mittagstisch in der Begegnungsstätte bleiben, um mit Hilfe der Pflegekräfte in dem behindertengerechten Badezimmer zu baden. Dabei entwickelt sich unter den Tischgästen eine lebhaft Diskussion über die Möglichkeiten, den eigenen Wohnraum nachträglich barrierefrei umbauen zu lassen, denn Freitag soll während des Seniorentreffs der Begegnungsstätte ein Vortrag zu genau diesem Thema gehalten werden. Ehepaar K. verabredet sich mit einigen anderen Gästen, an diesem Vortrag teilzunehmen.

Herr F. schwelgt unterdessen in Erinnerungen an vergangene Tanzabende, denn seit 15.00 Uhr ist ein Musiktherapeut in der Tagespflege, der zusammen mit den Senioren die Schlager der fünfziger Jahre aufleben lässt. Mit einem Lied auf den Lippen wird Herr F. um 16.00 Uhr nach Hause gebracht. Seiner

Frau, die schon an der Haustür auf ihn wartet, hat er heute viel zu berichten.

Sollten Sie Interesse an den Angeboten der Begegnungsstätte, Sozialstation oder Tagespflege haben, vereinbaren Sie gerne einen Termin.

So erreichen Sie Ihre Ansprechpartnerinnen:

Für die Tagespflege

Frau Petra Grimpe, Tel.: 04101 553188

Für die Begegnungsstätte und Sozialstation

Frau Nicole Giese und Frau Birgit Wöbke-Hosse, Tel.: 04101 553186

Sanitär & Heizungs Eggers

...der ganze Raum



Vital-Bad

Zum Beispiel:
Wellness, Sauna,
Whirlpool, Dampf-
Sauna und weitere
Entspannungsmöglichkeiten...
...lassen Sie sich
von uns beraten.

Mit Festpreis-Garantie

25462 Rellingen ■ Hauptstraße 51
Tel. 041 01/2047 48 oder 20 05 99 ■ Fax 041 01/2078 22

Rellingen aktuell – Vorstellungen

Vorstellung eines neuen Ausschussmitgliedes – Herr Uwe Timm

Nicht nur die politischen Aktivitäten in Rellingen aus der Zeitung zu erfahren, sondern der Wunsch in diesen Prozessen aktiv involviert zu sein hat mich bewogen, als bürgerliches Mitglied seit Februar 2013 in der CDU-Fraktion mitzuarbeiten. Auch wenn mir in vielen Sachfragen das Hintergrundwissen noch fehlte, konnte ich mit Unterstützung der „Alten Hasen“ in der Fraktion die Wissenslücken schnell beseitigen. Die ersten Monate meiner Fraktionsmitarbeit, also die Lehrzeit, war ich Mitglied des Ausschusses für Bauwesen und Umwelt. Nach der Kommunalwahl 2013 wurde ich Mitglied des Finanzausschusses und Mitglied des Arbeitskreises Breitband. Der Grund für den

Wechsel des Ausschusses lag an der Tatsache, dass ich über 30 Jahre bei einem Versorgungsunternehmen in der Region beschäftigt war und mich so aufgrund meines erworbenen Fachwissens besser im Finanzausschuss einbringen konnte. Am Herzen liegt mir besonders der Aufbau des Glasfasernetzes in unserer Gemeinde, damit auch die Bürger und die Gewerbebetriebe in Rellingen in den Genuss eines schnellen Internets kommen. Das wird nicht nur für viele Bürger mehr Lebensqualität bedeuten, sondern auch für viele Gewerbebetriebe einen attraktiven Standortvorteil im Hamburger Umland.

Uwe Timm



Vorstellung eines neuen Gemeinderatsmitgliedes – Herr Henry Behrmann

Im Dezember 2012 wurde ich als bürgerliches Mitglied in den Verkehrsausschuss der Gemeindevertretung berufen. Die Mitarbeit war sehr interessant. Die behandelten Themen wie zum Beispiel die Verkehrsführung im Ortskern sind für Rellingen sehr wichtig. Die Entscheidungen werden stets sachorientiert und demokratisch herbeigeführt.

Im Mai 2013 wurde ich als Kandidat der CDU in den Gemeinderat gewählt. Seitdem arbeite ich im Verkehrsausschuss und im Finanzausschuss mit. Ich hoffe einen Beitrag für die Weiterentwicklung unserer liebenswerten Heimatgemeinde Rellingen leisten zu können.

Henry Behrmann



Mit Herz und Verstand für Rellingen
CDU-Rellingen

Rellingen aktuell – Vorstellungen

Vorstellung eines neuen Gemeinderatsmitgliedes – Frau Martina Roy

Mein Name ist Martina Roy, geb. Wul-lenweber. Ich bin 37 Jahre alt, verheiratet und habe 1 Tochter im Alter von 4 Jahren. Ich bin in Rellingen aufgewachsen und nachdem wir 2011 unser Eigenheim bezogen haben, wollte ich mich an der Gestaltung Rellingens engagieren.

Ich habe mich dabei für die politische Gestaltungsebene entschieden, da hier viele unterschiedliche Menschen aus vielen Berufsgruppen aufeinander treffen und ihr Wissen miteinander teilen.

Ich habe 2012 mit dem Kindergartenbeirat in der DRK-Kindertagesstätte am Hempberg begonnen.

Herausragend für mich war schon in meiner Jugend die Arbeit unseres ehemaligen Bürgervorstehers Albert Hatje. Ihn in der politischen Arbeit kennen zu lernen hat mich bestärkt, dass in der Kommunalpolitik viel zu bewegen geht, auch mit kleinen Mitteln. Des Weiteren kommt hinzu, dass die Zusammenarbeit zwischen den „Alteingesessenen“ und den „Neueinsteigern“ sehr konstruktiv ist und jede Meinung angehört und sachlich diskutiert wird – neue Ideen treffen auf jahrelange Er-

fahrung.

So habe ich im Mai 2014 die Herausforderung in der Gemeindevertretung angenommen und engagiere mich in den Bereichen Kinder, Jugend, Sport – Senioren, Soziales, Kultur – Schule und weiterhin im Kindergartenbeirat, sowie der Mitorganisation der Kinderfeste.

Ich freue mich an der Gestaltung von Rellingen in den nächsten Jahren mitzuwirken und hoffe, dass wir Rellingen so liebenswert wie bisher erhalten können.

Martina Roy



seit 1997

Fahrservice und Reisedienst

von Haus zu Haus



G. Lugin

Vertragspartner aller
Kranken- u. Pflegekassen

- Einzel- u. Gruppenfahrten bis 8 Personen/Bus
- bis 8 Rollstuhlplätze/Bus
- Ausflugsfahrten
- Kranken- und Behinderungsbeförderung
- Flughafen- und Kreuzfahrertransfer
- Begleit-Service, z.B. für Arztbesuche oder Einkäufe
- Kurierdienst

Tel. 0 41 01/3 41 64 • www.Lugin-Fahrservice.de

Aufruf zu Baumpflanzungen in Rellingen

Jahr für Jahr verschwinden in Rellingen, sowohl vom privaten, als vom öffentlichen Grund unzählige Bäume, bedingt durch Baummaßnahmen, durch Pflanzenkrankheiten oder auch durch Überalterung der Bäume. Jüngstes Beispiel für die Rodung einer ganzen Baumgruppe zeigt die Erkrankung der rotblühenden Kastanien mit der unheilbaren Schleimkrankheit am Kellergraben und in der Taubenstraße in unserem Ort. Ganze Straßenzüge mit Bäumen, die über Jahre gepflegt und herangewachsen waren, fielen innerhalb weniger Stunden der Kettensäge zum Opfer. Erst nach dem Fortfall einer ganzen Allee erkennt man den Verlust, der durch eine Neupflanzung nur mühsam in den kommenden Jahren wieder ersetzt werden kann. Die Gemeinde Rellingen hat hier sofort ge-

handelt und beide Straßenzüge mit einem sehr hohen Aufwand komplett neu bepflanzt. Trotz Pflanzung von großen Solitärgehölzen auf den bezeichneten Standorten wird es Jahre dauern, bis der alte Zustand wieder erreicht ist, verbunden mit einem sehr hohen Pflegeaufwand in den ersten Jahren nach der Pflanzung. Die Kosten für diese Neupflanzung betragen zwischen 800 bis 2.500,- Euro pro Baum. Dabei werden Bäume ab einem Stammumfang zwischen 18 bis 25cm gepflanzt, die schon zwischen 10 bis 15 Jahre alt sind. Kleinere Bäume hätten aufgrund von Vandalismus auf öffentlichem Grund kaum eine Chance zum Überleben. Die Lebenserwartung neu gepflanzter Straßenbäume liegt aufgrund der Stresssituation an diesen Standorten heute nur noch bei 50 bis 60



Mit Herz und Verstand für Rellingen

CDU-Rellingen

Grünes Rellingen

Jahren. Sie können sich sicher vorstellen, welcher Verlust dann z.B. mit der Fällung von über 100-Jährigen Bäumen verbunden ist ! Aber auch bei einer noch so hohen Anstrengung der Gemeinde Rellingen im Hinblick auf die Neupflanzung, die Pflege und den Erhalt der Bäume; es bedarf auch der Unterstützung der Bürger oder Anwohner bei dem Erhalt unseres Grüns in unserem Ort. Wer trinkt nicht gern abends ein frisches, köstliches Bier nach der sommerlichen Tageshitze auf seiner Terrasse ? ... und wer denkt dabei vielleicht auch einmal an die Bäume vor seiner Tür, die sicher genauso dankbar wären für einige Eimer Wasser auf ihrem staubigen Standort ?? Wie ganze Straßenzüge ohne Baum und Strauch veröden zeigt das absolute Negativbeispiel „Hafencity Hamburg“, wo bei den hohen Grundstückspreisen einfach kein Platz mehr für Bepflanzungen zur Verfügung stand und wo selbst bei sommerlicher Hitze der Wind um die kahlen Haus-

fassaden pfeift.

In Rellingen geht es aber nicht nur um den Erhalt und die Pflege von Grünanlagen. Uns ist auch an der Neupflanzung und der regelmäßigen Nachpflanzung abgängiger Bäume gelegen. Die CDU-Fraktion möchte daher die Bürger unserer Gemeinde zu Baumspenden aufrufen. Feierliche Anlässe wie Geburten, Eheschließungen, runde Geburtstage, Jubiläen usw. werfen immer wieder die Frage nach der Wahl für ein passendes Geschenk auf, bei dem sich der Gratulant oft nur schwer entscheiden kann. Ein Spende oder eine Patenschaft für einen Baum in unserer Gemeinde wäre dafür eine gute Wahl mit einer langjährigen Beziehung und einer nachhaltigen Wirkung für den Beschenkten, für sich selbst und auch für alle Bürger unserer Gemeinde.

Zur Unterstützung unseres Aufrufs will die CDU Rellingen in den kommenden Haushalt einen Betrag einstellen, mit dem jede Spen-

de eines Bürgers zur Pflanzung eines neuen Baums auf unserem Gemeindegebiet mit einem Zuschuß von nochmals 100% ergänzt wird. Wir meinen, mit unserem Aufruf der Gemeinde Rellingen als „grüne Baum-schulgemeinde“ gerecht zu werden und somit gemeinsam für ein noch „liebenswertes Rellingen“ sorgen zu können.

Falls Sie unserem Aufruf folgen möchten, so wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an Frau Reichert im Bauamt der Gemeinde Rellingen mit der Telefon-Nr.: 564 152.

Vorschläge für die Auswahl des Baums sowie des möglichen Standorts sind willkommen und werden bei Verwendung Ihrer Spende geprüft und berücksichtigt. Folgen Sie damit vielen Bürgern dieser Gemeinde, die auch in der Vergangenheit schon aus eigenen Mitteln neue Bäume in unserer Gemeinde Rellingen gespendet haben.

Rolf-R. Schmidt



Bilder zum Verlieben

GAEDIGK

Der Fotograf
25462 Rellingen
Am Rathausplatz 17

www.foto-gaedigk.de
info@foto-gaedigk.de
foto-gaedigk@t-online.de
Tel. 04101-22321

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

Rellinger Friedhof unter neuer Leitung

Der Rellinger Friedhof, die grüne Lunge inmitten unserer Gemeinde, ist weit über die Kreisgrenzen hinaus als Oase der Ruhe aber auch als botanisches Kleinod mit einem auserlesenen Baumbestand bekannt. Noch bis zum Jahr 1844 fanden Beerdigungen in Rellingen ausschließlich auf

dem Platz rund um die Kirche statt. Doch Ende des 19. Jahrhunderts wurde die Fläche zu klein und man entschied sich, die Beerdigungen nur noch auf der Feldseite gegenüber der Kirche vorzunehmen. Noch aus dieser Zeit stammt die Anpflanzung der Lindenallee mit dem Lindenrondell, das

als Kreiskulturdenkmal unter Schutz steht und deren Bäume erst Anfang des Jahres mit einem sehr hohen Aufwand von einer Fachfirma für Baumchirurgie saniert wurden.

Der Friedhof wurde dann in der Folgezeit laufend auf seine heutige Größe von 7,5 ha erweitert. Da der Kreis Pinneberg schon immer als das Zentrum der Baumschulwirtschaft galt, fanden auch zahlreiche Baumschulbesitzer und Pflanzenzüchter ihre letzte Ruhe auf dem Rellinger Friedhof. So hat hier auch die Grabgestaltung mit außergewöhnlichen und auser-

lesenen Pflanzen ihre Spuren hinterlassen, und man findet heute z.T. auf dem Friedhof seltene Bäume, die älter als 200 Jahre sind. Nicht zuletzt wurde der Rellinger Friedhof in der Broschüre „Gartenrouten zwischen den Meeren“, herausgegeben von der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein, zu einem der schönsten und sehenswertesten Parks in unserem Land gewählt. Es ist daher nicht verwunderlich, dass unsere Bürger nicht nur den letzten Weg zu diesem Flecken Erde antreten, sondern auch schon zu Lebzeiten sich bei einem Besuch an der Schönheit dieses Friedhofs erfreuen.

Warum verfügen wir Rellingen über eine solche Kostbarkeit? – weil unsere Vorfahren erlesene Gehölze für die Grabgestaltung zusammengetragen haben, und weil die laufende Pflege unseres Friedhofs immer von profunden Fachleuten mit Rat und Tat begleitet wurde. Nach Auskunft des Friedhofsverwalters findet man auf unserem Friedhof ca. 400 verschiedene Gehölzsorten und nochmals 400 verschiedene Stauden und Sommerblumen, ein Fundus, um den uns manches Arboretum in Deutschland beneidet.

Die letzten 19 Jahre der Friedhofskultur zeigt die Handschrift von unserem (noch) amtierenden Friedhofverwalter Manfred Heitmann, der als gelernter Baumschulmeister im Jahr 1995 seinen Dienst in Rellingen antrat. Mit seinen z.Zt. 4 Mitarbeitern bewirtschaftet er das 7,5 ha große Gelände und hat durch seinen Ideenreichtum dem Rellinger Friedhof unter Bewahrung des alten Baumbestands ein neu-

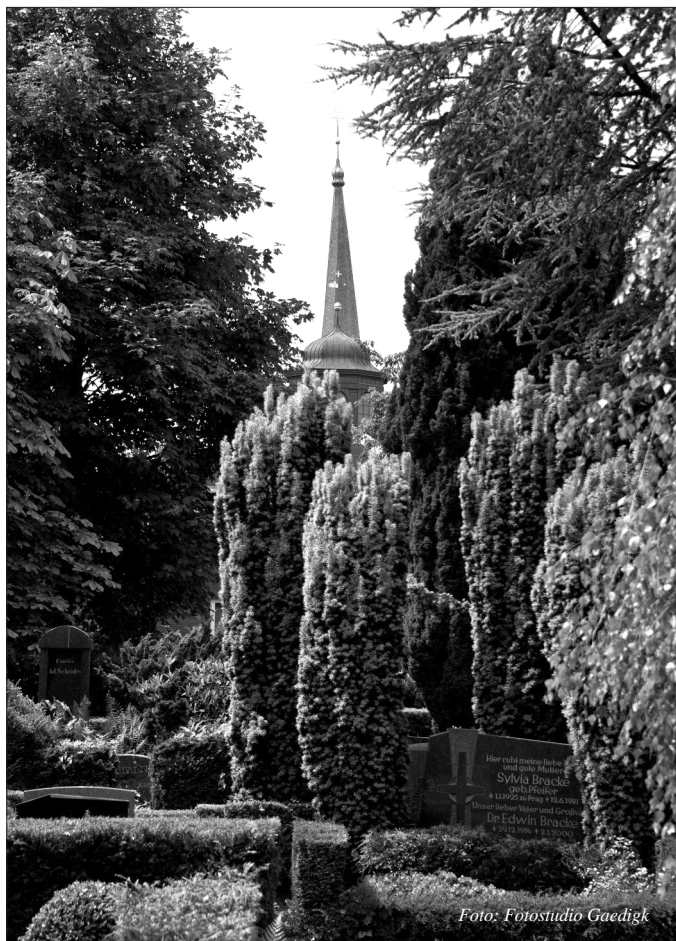


Foto: Fotostudio Gaedigk

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

es Gesicht gegeben. In seiner Zeit entstanden die neue Friedhofskapelle mit dem Glockenturm und die gepflasterten Vorflächen. Seiner Idee entstammen auch die neugestalteten Baumgräber auf den Südost-Teil des Friedhofs, für die sich immer mehr Angehörige entscheiden und zum Abschluss seiner erfolgreichen Tätigkeit wird durch seine Initiative eine neue, kleine Trauerhalle als Anbau an das schon vorhandene Friedhofsgebäude errichtet werden. In der Amtszeit von Manfred Heitmann hat sich der Rellinger Friedhof zu einem gesunden Wirtschaftsunternehmen entwickelt, das in den vergangenen Jahren finanziell völlig eigenständig war und ohne jegliche kommunale Zuschüsse auskam. Trotz kreisweit niedrigster Friedhofsgebühren wurden Überschüsse erwirtschaftet, die für neue Investitionen auf dem Friedhof verwendet werden konnten. Neue Gebäude und ein moderner Maschinenpark zeugen von einer soliden Haushaltsführung in den vergangenen Jahren. Jüngstes Beispiel ist die soeben erwähnte Errichtung einer neuen Trauerhalle, die ausschließlich aus Eigenmitteln des Friedhofs bezahlt wird. Ich meine, eine solche Leistung ist vorbildlich aber nicht selbstverständlich und kann, vor dem Hintergrund von allgemein defizitärer Haushalten in anderen öffentlichen Bereichen, nicht hoch genug gelobt werden. Manfred Heitmann wird Ende September 2014 seine Tätigkeit als Friedhofsverwalter in Rellingen aus Altersgründen aufgeben. Er hinterlässt ein gut „bestelltes Feld“, das es gilt, in seinem Sinne zu erhalten und weiterzuentwickeln.

Friedhofskulturen ändern sich mit der Zeit,



Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

und es gilt auch auf unserem Friedhof, sich neuen Anforderungen und neuen Aufgaben zu stellen. Der Nachfolger von Manfred Heitmann steht schon in den „Startlöchern“ und heißt Arne Meyer-Ebeling.

Er ist 33 Jahre alt, verheiratet und hat 2 Kinder. Seine Ausbildung zum Gärtnermeister im Fach Staudenkunde bietet ihm eine gute Basis für seine spätere Arbeit, die er ab dem 2. Mai 2014 auf unserem Fried-

hof antreten wird. Verbunden mit der Liebe zu den Stauden kann er sich hier und dort noch mehr blühende Unterpflanzungen auf unserem Friedhof vorstellen. Auch als Betriebsleiter bei seiner vorherigen Tätigkeit hat Herr Meyer-Ebeling gelernt, Verantwortung zu übernehmen, Menschen zu führen und dabei auch die Verantwortung für das wirtschaftliche Wohlergehen eines Unternehmens im Blick zu behalten. An dieser Stelle möchten wir uns bei Herrn Heitmann ganz herzlich dafür bedanken, mit welcher Liebe, Hingabe und Kenntnis er den Rellinger Friedhof zu diesem Schmuckstück gemacht hat, der gern von den Rellinger Bürgern und Bürgerinnen besucht wird, weil man auf ihm Ruhe und Frieden finden kann.

Wir wünschen Herrn Meyer-Ebeling für seine neue Aufgabe alles Gute.

Rolf-R.Schmidt



**GÖRNER
GRILLSTATION**



DIE HALTESTELLE IN HALSTENBEK!

Hauptstraße 49
25469 Halstenbek
Telefon 04101 41229
[www. grillstation-goerner.de](http://www.grillstation-goerner.de)

Täglich geöffnet
Montag-Samstag 11:00 bis 20:30 Uhr
Sonntag 16:30 bis 20:30 Uhr

TRISKATIS & KOLLEGEN

KOMPETENTE RECHTSBERATUNG UND VERTRETUNG IHRER RECHTLICHEN INTERESSEN



Renate Sykosch
Rechtsanwältin
und Notarin



Helmut R. Triskatis
Rechtsanwalt und
Notar a. D.



Bernd Brahm
Rechtsanwalt
und Notar



Oliver Löhnert
Rechtsanwalt
und Notar



**Dr. Steffen Böhm-
Rupprecht**
Rechtsanwalt
und Notar



Ali Moradzadeh, LL.M.
Rechtsanwalt



TRISKATIS & KOLLEGEN, LINDENSTRASSE 19-21, 25421 PINNEBERG, TELEFON: 04101 / 2108-0, E-MAIL: OFFICE@KANZLEI-PINNEBERG.DE, WWW.KANZLEI-PINNEBERG.DE

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

Die Redaktion im Gespräch mit Frau Johanna Wege, Diplom-Kunsthistorikerin

Redaktion:

Frau Wege, Sie haben ein wunderbares kunsthistorisches Buch über unsere bedeutende Barockkirche herausgebracht mit dem Titel „Die Rellinger Kirche“. Wie kam es dazu?

Johanna Wege:

Es gab ein 1949 verfasstes Buch von Günther Thiersch, das aber vergriffen ist. Der Rellinger Kirchenvorstand fasste etwa 1988 den Beschluss, ein neues Buch herauszugeben. Da ich Kunstgeschichte studiert habe, hat mich das Thema sehr interessiert. Ich wohne schon seit 1946 in Rellingen, fühle mich der Kirchengemeinde zugehörig und wurde seit 1971 gelegentlich um Kirchenführungen gebeten. Aus diesen Gründen habe ich mich sofort bereit erklärt, diese Aufgabe zu übernehmen.

Redaktion::

Durch neue große musikalische Veranstaltungen (Mai-Festival, Schleswig-Holstein Musik-Festival, Oratorien, Passionen u.a.), die in dieser Kirche stattfinden, und wegen der außergewöhnlich guten Akustik ist das Interesse an unserer Kirche sehr gestiegen. Die Besucher kommen nicht nur aus Rellingen und Umgebung, sondern auch von weither. Viele Besucher sind sehr interessiert an der Außenansicht der Kirche und dem wunderschönen Innenraum mit der originalen, einheitlichen Raumgestaltung. Durch Ihr interessantes Buch und durch die Führungen werden die Besucher auf



diese Schätze aufmerksam gemacht, können ihre Neugier befriedigen und staunen über Details, die bisher u.U. übersehen worden sind.

Johanna Wege :

Die Kirche ist weithin sichtbar, sie ist ein Gebäudepaar von eigenwilliger Harmonie. Die schlanke, leicht verdrehte Spit-

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

ze des Turmes – diese Drehung entstand, nachdem der Dachstuhl sich infolge von Witterungseinflüssen verzog – ist kombiniert mit einer turmähnlichen, kupferbedeckten und kupferverkleideten hohen Laterne über dem Dach des protestantischen Zentralbaus. Die Kirche wurde 1754-56 von Baumeister Cai Dose errichtet. Die vorherige romanische Kirche war zu klein geworden für das große Urkirchspiel Rellingen von etwa 150 qkm. Aber der Turm sollte laut Auftrag erhalten bleiben.

Redaktion:

Dieser Turm ist von außen wie von innen – wie ich finde – etwas ganz Besonderes. In der schlichten runden Vorhalle mit dem weißen Anstrich und den großen Feldsteinen fühlt man sich um Jahrhunderte zurückversetzt.

Johanna Wege:

Der alte Rundturm und das Feldsteinmauerwerk sind Zeugen der Romanik. Hier im Vorraum steht der Grabstein des General-Marschalls von Staffeld von 1735. Er wurde aus einer der Grüfte des Vorgängerbaus entnommen.

Redaktion:

Nun treten wir in den Kirchenraum und erfreuen uns an dessen Schönheit.

Johanna Wege:

Der achteckige Bau aus Backstein wurde mit großen Doppelfenstern auf jeder Oktogonseite ausgestattet und erhielt ein

doppelt gewalmtes mit Fenstergauben versehenes Mansardendach, das mit einer hohen Laterne bekrönt wurde. Durch diese mannigfaltigen Fensteröffnungen wird der Kirchenbau vom Licht geradezu durchflutet. Acht gewaltige Pfeiler tragen ein achteiliges Muldengewölbe aus Holz, das in der Mitte für die oktagonale Laterne von etwa 6,50 m Durch-

messer geöffnet ist. Durch den Einbau von Emporen in zwei Etagen und von Logen, früher Betstübchen genannt, sowie durch die Anordnung von Altar, Kanzel und Orgel übereinander an der Ostwand sollten möglichst vielen Gottesdienstbesuchern auf relativ kleinem Raum gutes Hören und Sehen ermöglicht werden. Die Decke über den Em-

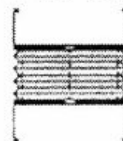
Plissee **Faltstore** Markenqualität zu Superpreisen!



P1100



P1400



P1415

z. B. individuell
mm-genau
gefertigt,
3 Ausführungen,
22 Farben
lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen

SCHRÖDER

DER RAUMAUSSTATTER

Rellingen-Zentrum • Hauptstraße 76 • ☎ (0 41 01) 54 41-0
Hamburg-Alsterhaus • Jungfernstieg 16-20 • ☎ (0 40) 35 71 64 20
www.schroeder-raumgestaltung.de
info@schroeder-raumgestaltung.de
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9.00–18.30 Uhr • Sa. 9.00–13.00 Uhr

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

poren bis zu den Pfeilern ist von starken Balken durchzogen, die die gewaltige Holzkonstruktion des Dachgeschosses ahnen lassen. Jeweils die erste Loge rechts und links vom Altar wurde zunächst als Beichtstuhl benutzt. Heute werden die Logen für verschiedene Zwecke gebraucht. Gedenktafeln an die Gefallenen des 1. Weltkrieges sind in den Logen zu sehen.

Ein besonderes Schmuckstück der Kirche mit Schnitzwerk und Malerei ist der Kanzelaltar, in den auch die Orgel eingebunden ist. Seitlich vom Altar befinden sich zwei Rundbogenöffnungen, die früher während des Abendmahls als Umgang um den Altar genutzt wurden. Die dunkelrote Altardecke aus Samt trägt noch goldene Fransen und das Schmuckmotiv des Altarbehangs von 1747. Auf dem Podest vor dem Altar sind schachbrettartig schwarze und weiße Marmorfliessen verlegt, und zwei Abendmahlsknienbänke flankieren dieses. Die Skulpturen von Moses mit Stab und Gesetzstafeln und Johannes dem Evangelisten mit Schreibfeder und Buch begrenzen die Altarfront. Über dem Altartisch entdecken wir das Abendmahl, gemalt

auf einer Kupferplatte, über den Durchgängen rechts die Auferstehung Christi mit den Grabwächtern und links die Himmelfahrt mit den Jüngern. Am Gsimms zwischen Kanzel und Orgel ist in einem Strahlenkranz das Auge Gottes. Der Fußboden besteht teilweise aus alten Sandsteinplatten, zum Teil aus neuen Wesersandsteinfliesen. Die Zahlen 2 bis 6 auf einigen Platten im Bereich vor dem Altar geben Grüfte an. Außerdem können wir vor den Logen Sandsteindeckplatten von Begräbnissen sehen, die Ringe zum Anheben vorweisen.

Redaktion::

Schauen wir jetzt hinauf in die wunderschöne Laterne, die schmückende Krone des Oktogons.

Johanna Wege: :

Die Laterne besteht aus zwei je 6 m hohen Zonen. Im unteren Teil stellen 8 Fresken König David, 3 Propheten und die 4 Evangelisten dar. Im Kuppelgewölbe musizieren schwebende Engel. Im Scheitelpunkt sitzt das Auge Gottes im Dreieck, von dem ein Strahlenkranz ausgeht. Das Dreieck ist Symbol der

Dreieinigkeits: Gottvater, Sohn und Heiliger Geist. Die Gemälde, Fresken und der Stuck sind Schöpfungen der Brüder Martini.

Zu erwähnen ist u.a. noch das spätbarocke Taufbecken aus schwarzem Marmor mit aufgelegten Alabasterkartuschen (schildförmiges Ziermotiv), Schaft und Deckel aus Holz. Die einheitliche Innenausstattung und deren Anordnung erweckt Gedanken an Geschlossenheit und Geborgenheit. Das feste grüne Gestühl besteht aus 4 Blöcken und ist auf die Kanzel ausgerichtet. Jede Reihe ist mit Türen versehen, an deren oberen Enden Rokokozierformen angebracht sind. Die meisten Sitzplätze wurden verkauft. Die eingeschnitzten Besitzerangaben können auf einigen Plätzen noch gelesen werden. Alle Namen sind auf einer Liste im Pfarrarchiv festgehalten worden. Die Orgel besitzt 2230 Pfeifen. Der Spieltisch stand im Raum hinter der Orgel, was zu Schwierigkeiten führte. Deshalb wurde ein elektrischer Spieltisch auf der ersten Empore aufgestellt. Zur Einrichtung der Kirche von 1756 gehören auch noch vier Rokokonummerntafeln aus Tannenholz.

Die Finanzierung von
„Zur Sache“
wird zum großen Teil durch
Inserate getragen. Wir danken den
Geschäften und Unternehmen für die
Unterstützung durch ihre Anzeigen.



„Ihr Bestatter für Rellingen, Pinneberg und Umgebung“

(04101) 40 79 70

Vorsorge
Erledigung der Formalitäten
Individuelle Trauerfeiern
Erd-, Feuer- und
Seebestattungen
Naturbestattungen
Trauerbegleitung
Eigener Abschieds- und
Trauerraum


Vieweg
Bestattungsinstitut

Hauptstr. 26 - 25462 Rellingen

Rellingen aktuell – Rellinger Kirche

Redaktion::

Es gibt noch weitere Kleinode in der Kirche zu besichtigen. Bei Interesse können Sie darüber nachlesen in dem Buch von Frau J. Wege „Die Rellinger Kirche“ oder einmal einer Kirchenführung beiwohnen.

Johanna Wege:

Besonders wertvoll ist die große Bronzeglocke aus dem 14. Jahrhundert, mit Krone 124 cm hoch und 119 cm im

Durchmesser. Sie wiegt etwa 1000 kg und hat den Schlagton fis. Die zweite Glocke hat einen Durchmesser von etwa 96 cm, wiegt ca. 600 kg und hat den Schlagton a. Erwähnenswert ist der äußere Laternenumgang, der eine faszinierende Aussicht über Rellingen und die Weite der Landschaft bietet.

Das spätbarocke Oktogon ist eine der bedeutendsten Landkirchen Schleswig-Holsteins des 18. Jahrhunderts. Cai Dose fand Beachtung und Anerkennung bei

seinen Kollegen, in der Kunstgeschichte und bei Kunsthistorikern bis in die Gegenwart.

Eine Epoche des Bewahrens und Pflegens älterer Kunstwerke hat vor einigen Jahrzehnten intensiv begonnen, und in der Bevölkerung entsteht ein klares Bewusstsein für Kulturgeschichte.

Redaktion:

Frau Wege, vielen Dank für das sehr interessante Gespräch.

Bei uns gibt's das
„kleine Schwarze“
bis XXL!

 **REIFENDIENST**
PINNEBERG GmbH

25421 Pinneberg
Damm 50
Tel.: (0 41 01) 2 64 22, 20 91 25

powered by
 **BRIDGESTONE**

 **FIRSTSTOP**
DER REIFENPROFI

www.firststop.de

Mit Herz
und Verstand
für
Rellingen

CDU
Rellingen

BauTeam

seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß



Seit 1985 erstellt das Rellinger Traditionsunternehmen individuell geplante Einfamilien- und Doppelhäuser sowie exklusive Wohnanlagen. Alle Häuser werden völlig individuell geplant. Ob das klassische Friesen- oder Landhaus, die repräsentative Villa oder das moderne Architektenhaus, der gestalterischen Vielfalt sind keine Grenzen gesetzt und durch die massive, hochwertige Bauausführung entstehen wertbeständige Immobilien, die für ihre Bewohner ein echtes Zuhause sind. Von der Planung bis zur Fertigstellung steht den Bauherren hierbei ein kompetenter Partner zu Seite. Planen und Bauen auch Sie mit uns. Wir beraten Sie gern in einem persönlichen Gespräch.

Der HS BauTeam Hauskatalog
Mit 20 individuell geplanten Häusern
und einer Leistungsbeschreibung, die Sie begeistern wird.



Massive Bauweise

Individuell geplant

Hochwertige Ausstattung

Wir bauen auch auf ihrem Grundstück, alle Bauleistungen zum garantierten Festpreis

HS-BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen · Tel. (04101)59 40-0, info@hs-bauteam.de, www.hs-bauteam.de

Hass+Hatje

Bauzentrum • hagebaumarkt

Zum Bauen – Modernisieren – Renovieren

UNSERE STARKEN SORTIMENTE



25462 Rellingen · Eichenstraße 30-40 · Telefon 0 41 01 / 50 20

www.hass-hatje.de